



fisuel INFO

www.fisuel.com

HOJA INFORMATIVA DE LA FISUEL

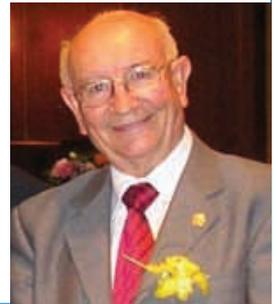
Federación Internacional de Seguridad de los Usuarios de Electricidad

Queridos amigos: en este fin de año, estoy encantado de enviaros mis mejores deseos para vosotros y la organización que representáis en el seno de nuestra Federación. Deseo fervientemente, en particular, que podáis encontrar en la FISUEL, materia para intercambios con las demás organizaciones, tanto de información e ideas nuevas, así como un número importante de fuentes de progreso.

Próspero año 2.009

Vuestro presidente

Romualdo Arias



ACTUALIDADES



Electrosuisse

Electrosuisse es el organismo de referencia en los ámbitos de las técnicas de la electrónica, la energía y la información. La asociación cuenta, aproximadamente, con unos 4.300 miembros personales y 1.750 miembros del gremio e institucionales. Brinda servicios tales como consultas, inspecciones, certificados e información continua al conjunto del sector electrotécnico. Se compromete a promover la producción y el uso seguro, fiable, económico y ecológico de la elec-



tricidad. Por otra parte, Electrosuisse representa a la economía suiza en el ámbito de la electrotécnica en las comisiones internacionales de normalización y certificación, y se encarga de la inspección federal de las instalaciones de corriente fuerte (ESTI).

En Suiza, el mercado de la seguridad eléctrica ha cambiado mucho desde la publicación de la **Orden RS 734.27** (OIBT), que entró en vigor el 1 de enero de 2002. Dicha orden ha permitido a nuevos agentes efectuar controles en las instalaciones eléctricas de baja tensión, cuando antes sólo estaba autorizado a realizarlos el distribuidor de electricidad. Desde entonces, según el artículo 5 de dicha orden, el propietario o un representante por él designado debe velar por que la instalación eléctrica cumpla en todo momento los requisitos fundamentales de seguridad y de lucha contra las perturbaciones especificadas en los artículos 3 y 4. Por otra parte, debe estar en condiciones de presentar, previa petición, un **"informe de seguridad"**.

Asimismo, si desea modificar, mantener, conectar o desconectar sus aparatos eléctricos fijos, el ejecutor de los trabajos habrá de estar previamente en posesión de una **"Autorización General para Instalar"**, que se entrega y publica en un registro que lleva la ESTI. Dicha autorización es válida por un período indefinido en todo el territorio de Suiza. Sus beneficiarios han de justificar, obligatoriamente, ser titulares de un diploma o cualificación, cuyas características se especifican también en el OIBT. Una vez realizados los trabajos, se someten a inspección, a petición de los propietarios, por parte de los órganos de control, quienes expedirán un **"informe de seguridad"** después de proceder a **"un control de recepción"** para las nuevas instalaciones, o **"periódico"** para las antiguas.



En FISUEL hay intercambios y el presidente se felicita por ello ...

Controleplus, Wishinspect y Estarmejor, tres organismos miembros de FISUEL, discuten entre sí: Wishinspect, el más joven, que desea implantar un organismo de inspección en su país, y miembro de la Federación desde hace dos meses, toma la palabra.

- **Wi:** nos hemos integrado en FISUEL, ya que hemos entendido que gracias a ella podríamos, finalmente, instaurar en nuestro país un sistema que nos permita cerciorarnos de que se aplican correctamente las normas de instalación, puesto que, si no son excelentes, ... nos surgen dudas, hay aún muchos accidentes, quizá demasiados.

- **Controleplus:** no se arrepentirán ustedes de su decisión. En esta Federación, tendrán ustedes, dos veces al año, testimonios de los que les han precedido por esta vía; podrán discutir con ellos, ir a visitarlos a sus países; se abrirá ante ustedes todo un mundo de posibilidades y de caminos para que puedan alcanzar su objetivo.

Sin entrar en detalles, sin recordar que, equivocadamente, en algunos países sigue siendo el proveedor de energía el que hace las inspecciones, descubrirán ustedes que existen varios sistemas; de forma muy esquemática:

- la inspección por una tercera parte,
- la autocertificación, cuando el autor de los trabajos está acreditado,
- por último, el sistema mixto, lo que quiere decir que si el instalador está autorizado, tiene derecho a autocertificarse; pero, si no lo está, todas las instalaciones deberán ser controladas por un organismo tercero.

Dicho de otro modo, que estar en FISUEL sería un poco como encontrarse delante de una carta, que no delante de un menú, para poder elegir

- **Wi:** ¿O sea, que en dos o tres años me habré hecho una doctrina completa y estaré en condiciones de brindar a mis ministerios de tutela "el mejor sistema"?

- **CPLS:** ¡Así es! Nosotros solemos decir que un año de FISUEL permite ganar tres años. Además, podrán ustedes inspirarse en un cierto número de modelos ¿Y usted, Estarmejor, qué piensa...?

- **Estarmejor:** Yo no digo nada, porque ya somos muy buenos, nuestro sistema data ya de algunas décadas, y un determinado número de países ya lo ha adoptado. Pero me gustaría hacer una precisión: está bien ser muy buenos, pero siempre se puede o se debe mejorar. No basta con ser los mejores, sino que, como dicen los marineros, "más vale que sobre a que falte".

Por Ejemplo: por lo que a nosotros respecta, como queríamos progresar, creamos un Observatorio de la Seguridad Eléctrica, una instancia informal que agrupaba al conjunto de los agentes implicados en la seguridad de los usuarios de la electricidad. El Observatorio observa, enumera, trabaja y hace recomendaciones; la ventaja de la fórmula es que sus propuestas reflejan un pensamiento consensuado, compartido por el conjunto de sus miembros: son, por tanto, muy fuertes, y el gobierno las tiene en cuenta.

Gracias a este método, hemos podido realizar, en efecto, un avance significativo en la inspección de las antiguas instalaciones. Además, la Federación recomienda a todos sus miembros hacer lo propio. Hacerlo lo mejor posible nunca es suficiente, siempre se puede hacer mejor.

- **Wi:** esto es algo muy interesante y, escuchándole, me pregunto si no deberíamos, en una primera etapa, antes de llegar a un sistema completo de inspecciones, organizar primero este Observatorio, para que sea él el que proponga al gobierno la reglamentación necesaria. Así, tendríamos más posibilidades de ser escuchados, más oportunidades de que todo saliera bien.

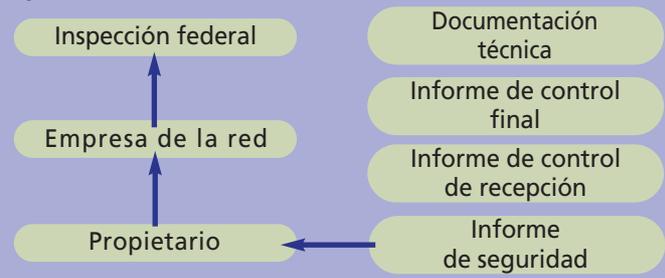
- **ESMJ:** tiene usted toda la razón, y nosotros les ayudaremos. En FISUEL nunca estamos solos.

Llega el Presidente de FISUEL:

CQueridos amigos, veo que están ustedes hablando y les felicito por ello. Ésta es una de las bazas de nuestra Federación: poder compartir nuestras preocupaciones y soluciones para, de este modo, mejorar.

Les dejo trabajar; pero, antes de irme, les deseo a ustedes y a todos los que lean este informe de sus reflexiones un excelente 2009.

Expediente de instalación



La periodicidad se establece con arreglo al tipo de la instalación eléctrica: transporte por conductos, obras de municiones y depósitos de combustible, situadas en las zonas de protección de las explosiones 0, 20, 1 y 21, definidas por la Caja Nacional Suiza de Seguro en caso de accidente (SUVA), locales de asignación médica de las categorías 3 y 4, etc. Depende del riesgo potencial que se corra y del período de vigencia de la autorización, que puede ser de 1, 5, 10 ó 20 años.

- Todos los años, para las instalaciones especiales o las mantenidas por un electricista de explotación.
- Cada 5 años para hoteles, lugares públicos, ERP.
- Cada 10 años en la industria y la artesanía.
- Cada 20 años en las viviendas.

Para aquéllas cuya periodicidad sea inferior a 20 años, el propietario habrá de ejecutar un control de recepción y hacer entrega del "informe de seguridad" a quien corresponda en un plazo de 6 meses.

Aquéllas cuya frecuencia de inspección está determinada entre 10 y 20 años habrán de ser objeto, en caso de cambio de propietario, de un nuevo control, si el último se remonta a más de 5 años.

Los órganos facultados para realizarlas son:

■ **órganos de control independientes u organismos de inspección acreditados**, que deberán tener la autorización correspondiente del ESTI. No obstante, sólo los organismos de inspección acreditados según ISO/IEC 17020 (norma para los organismos de inspección), por el SAS (Servicio de Acreditación Suizo), inspeccionarán las instalaciones que presenten un riesgo potencial (instalaciones especiales).

■ las **empresas de la red**, que sólo pueden inspeccionar fuera del sector por ellas alimentado y con la condición de haber constituido una unidad organizativa independiente desde los puntos de vista jurídico y financiero, también deberán comprobar en su propia red la exactitud de los informes de seguridad, que habrán de conservar en un registro hasta el final del siguiente control periódico y por un período mínimo de 5 años.

En cuanto a la **ESTI**, supervisará y dará asistencia al conjunto de los agentes, pudiendo ordenar medidas necesarias a tal efecto. Se encargará de conseguir los informes de seguridad, que comprobará puntualmente, e intervendrá en caso de litigio. Por último, será ella quien controle las instalaciones eléctricas de los propietarios que no hayan delegado en ningún organismo de inspección acreditado.

■ Contacto

Electrosuisse Luppmenstrasse 1 CH-8320 FEHRALTORF

Serge MICHAUD

Responsable de Redes de Instalaciones: +41 (44) 956 13 00

serge@michaud@electrosuisse.ch

Adrian MÖTTELI

Responsable de Marketing y Venta: +41 (44) 956 14 33

adrian.moetteli@electrosuisse.ch

El Foro de Seúl



Quince países y más de 50 participantes se reunieron en Seúl, los días 11 y 12 de noviembre, con motivo del Foro Internacional de la Seguridad Eléctrica, organizado por FISUEL con la colaboración de KESCO.

Es cierto que el conjunto de los temas abordados fue muy seductor. Primeramente, el día 11, todo transcurrió en - el recinto de KESCO (16 departamentos, 1 Instituto, 53 direcciones locales, 2.876 personas).

- Un análisis muy exacto de las inspecciones de las instalaciones eléctricas en las viviendas (16 millones de viviendas, preinspección antes de la conexión, inspección cada 3 años, 6 puntos genéricos inspeccionados).

- Una información completa acerca de las estadísticas (en 2007, 1.900 incendios de origen eléctrico, de 48.000, más de la mitad de ellos como consecuencia de cortocircuitos, 61 fallecimientos, 36 de ellos residenciales), y una presentación de la forma en que se comunican ampliamente dichas estadísticas todos los años y en todos los países.



Romualdo ARIAS, Presidente de la Fisuel, y In Bae RIM, Presidente de Kesco.

Al día siguiente, el 12, los participantes tuvieron la oportunidad de poder asistir al "Evento" anual de la seguridad eléctrica, una gran operación de comunicación, presidida por el Viceministro de Educación y Economía, Jae Hoon Lee, y por el Presidente de KESCO, In Bae Rim, destinada a recompensar a 57 personas que se hubieran distinguido durante el año en el ámbito de la seguridad eléctrica.

Por último, tuvo lugar el Foro propiamente dicho, presidido por Romualdo Arias, Presidente de FISUEL, con 10 presentaciones, que permitió abordar, sucesivamente: FISUEL, vigilancia en tiempo real de la seguridad de la instalación en Corea; diagnóstico de seguridad de los instaladores electricistas en Indonesia; diagnóstico de seguridad de las instalaciones eléctricas en Taiwán; acreditación de los instaladores electricistas y de las personas

competentes en Malasia; la inspección de las instalaciones en Portugal; el observatorio nacional francés de la seguridad eléctrica; inspecciones periódicas en el sector residencial en Japón; consecuencias de un fallo de tierra; preguntas de seguridad relacionadas con la evolución de la red de distribución eléctrica; y el proyecto "safe world" de ECI.

Son temas que, una vez más, han mostrado el vasto campo de los ámbitos de interés de los miembros de FISUEL, antes de que el Presidente Arias concluyera citando a todos los participantes para los días 11 y 12 de junio de 2009, en París, para la junta General.

ESC, Londres 8 y 9 de septiembre Un debate global sobre la seguridad de los productos



David LATIMER, Phil BUCKLE, Romualdo ARIAS, Adiouma DIONE

La conferencia inaugural del Electrical Safety Council sobre la seguridad de los productos, celebrada los días 8 y 9 de septiembre en Westminster, registró un gran éxito y fue seguida por representantes de todos los países europeos.

Falsificaciones, certificación de la calidad, reglamentación, legislación y protección del consumidor, figuraron entre los puntos fuertes del orden del día de aquellas dos grandes jornadas.

Dave Dosset, Presidente del Electrical Safety Council y Director General del BEAMA (Asociación Británica de Fabricantes de Aparatos Eléctricos) declaró:

Esta iniciativa, especialmente conseguida, reunió por primera vez a los agentes clave a los que incumbe la seguridad de los productos eléctricos en un mercado global, lo que permite una amplia visión de la cuestión, un debate de nivel internacional, una puesta en común de los conocimientos y la creación de una red.

Los temas abordados se refieren al ramo profesional en su conjunto, así como a los políticos con poder de decisión y a los reguladores.



Reunión de cambio de impresiones en las oficinas Kesco, celebrada el martes 11 por la mañana



Al abrir el debate, nuestro objetivo es elaborar una clara estrategia para trabajar con el conjunto de las organizaciones, para poder formatear la evolución de la seguridad de los productos.

En aquella ocasión, el Electrical Safety Council dio su apoyo a la Carta del Ramo Eléctrico y endosó dicho documento, de acuerdo con el cual todos los signatarios se comprometen a luchar contra los productos falsificados y los que no están en conformidad con las normas.

Y Dave Dossett añadió: *las normas de reducción y los productos eléctricos falsificados pueden matar, nadie se libra, y es de interés para todos y cada uno de nosotros el que el ramo esté unido para acometer este problema global.*

Dentro de la lógica del éxito de este acontecimiento inaugural, el Electrical Safety Council se ha propuesto como objetivo renovar la operación cada dos años, e integrarla en el calendario internacional de la seguridad eléctrica.

Más información en: www.esc.org.uk



Salón internacional de Yaundé

Los días 4 y 5 de julio de 2008 se celebró en Yaundé, Camerún, el primer Salón Internacional sobre la normalización, los estándares y la seguridad de las instalaciones eléctricas interiores.



Apertura del Salón por el Ministro de Energía

Organizado por FISUEL y la ARSEL (miembro asociado camerunés de FISUEL), bajo el alto patrocinio del Ministerio de Energía y del Agua y del Ministerio de Industria, Minas y Desarrollo Tecnológico, registró la participación de una decena de países: Francia (CONSUEL), Senegal (PROQUELEC), Estados Unidos, Costa de Marfil (LBTP SECUREL), Benin (CONTRELEC), Togo, Gabón, Nigeria, Burkina-Faso y Camerún (entre las que se encuentra ARSEL).

FISUEL estuvo representada por Adiouna Dione, Vicepresidente. Permitted, a raíz de las exposiciones realizadas por los expertos, confirmar la necesidad y la urgencia de la creación,

en Camerún, de un marco institucional y reglamentario para garantizar el control de las instalaciones eléctricas interiores.

Dejando a un lado estas presentaciones, hubo una exposición de aparatos de control de las instalaciones eléctricas oficialmente abierta por un determinado número de personalidades.

La práctica totalidad de las sesiones estuvo presidida por Adiouna Dione.

La Federación recibió el agradecimiento por su implicación en dicho Salón y por su voluntad de promover la seguridad eléctrica en el mundo.

Reunión de trabajo en Brazzaville

Del 30 de junio al 2 de julio, Adiouna Dione realizó una visita de trabajo a Brazzaville (Congo) con el objetivo de sensibilizar a los responsables del sector de la electricidad acerca de la necesidad de crear un organismo de control de la seguridad de los usuarios de la electricidad. Se reunió, en esta ocasión, con un determinado número de personalidades (entre ellas, Jean-Marie Iwanza, Director de Energía, y George-Roger Adzama, Director General de la Agencia de Regulación del Sector Electricidad), así como con la SNE (Sociedad Nacional de Electricidad) y con determinados jefes de empresas interesadas en este asunto.

En el informe de las conclusiones firmado por el Director General de Energía y el Vicepresidente de FISUEL, se pusieron de manifiesto los siguientes puntos:

- necesidad de hacer cuanto antes todos los trámites necesarios para instaurar en el Congo un control de la seguridad de los usuarios de la electricidad;
- necesidad de encargar la gestión de la conformidad de las instalaciones eléctricas a un organismo que agrupe en su seno a usuarios, distribuidores e instaladores.

Irlanda

El RECI acreditado para el gas

La Comisión de regulación de la Energía tiene el gusto de anunciar que ha designado al RECI como Instancia de Supervisión de la Seguridad del Gas. El RECI prevé crear una sociedad anónima que se denominará el Registro de los Instaladores de Gas de Irlanda, cuyo único objetivo es ser la Instancia de Supervisión de la Seguridad del Gas. Esta última será una filial en toda regla del RECI, que tendrá la responsabilidad de controlar a los instaladores de gas en el ámbito de la seguridad, y actuará por delegación de la Comisión. Su misión habría de dar comienzo el 5 de enero de 2009, para alcanzar un nivel completamente operativo a lo largo del año

Contact: David Mc GLOUGHLIN

Teléfono +353(0)1 492 9966 - Fax +353(0)1 492 9983

Email: dmcgloughlin@reci.ie

Agenda

■ Lunes, 23 de marzo de 2009 – MADRID

- Consejo de Administración

■ Jueves 11 y Viernes 12 de junio de 2009 – PARIS

- Junta General



Fisuel Info está disponible mediante solicitud por correo electrónico

21, rue Ampère 75017 PARIS

Tél. 33 (0) 1 56 79 50 10

Fax. 33 (0) 1 56 79 50 15

e-mail : fisuel@fisuel.com

El Centro Técnico de Formación de la ESIA de Tokio

Presentación hecha por Toru KASAHARA, Director del Centro de Formación Técnica de ESIA de KANTO, con ocasión de la visita al Centro de Tokio del 14 de noviembre de 2008

Nuestra Asociación de inspección y seguridad eléctrica de Kanto (asociación con carácter no lucrativo) - Kanto es una región de los alrededores de Tokio formada por 7 prefecturas- fue fundada el 15 de febrero de 1966, autorizada por el ministerio de comercio internacional y de industria de la época, con objeto de contribuir a la seguridad eléctrica. Por consiguiente, llevamos 42 años brindando a nuestros clientes los servicios más seguros, que descansan en la alta tecnología en materia de seguridad eléctrica.

Las actividades de la Asociación aportan unos ingresos anuales de, aproximadamente treinta y dos mil millones de yenes, y nuestro campo de acción coincide con el de la Compañía de Electricidad de Tokio, cuya sede se encuentra en la región de Kanto.

Tenemos 56 entidades y 3.193 empleados (en octubre de 2008), 3.021 de los cuales son técnicos titulados.

Nuestra misión se divide, a grosso modo, en 3 actividades:

■ La primera actividad consiste en la inspección de las instalaciones eléctricas (Verification of electrical Installations for general use). La Compañía Eléctrica nos ha encargado inspeccionar las instalaciones eléctricas de baja tensión de uso doméstico (en los hogares y los comercios). Participan en ella 661 empleados. Este trabajo de inspección se realiza de acuerdo con la ley, y distingue entre 2 tipos de inspecciones:

- inspección de las nuevas instalaciones eléctricas,
- inspecciones periódicas.

Para las nuevas instalaciones eléctricas, hay dos casos:

- caso de nuevas instalaciones,
- caso de modificación de las instalaciones.

Una vez finalizados los trabajos, nos encargamos de comprobar la conformidad de las instalaciones en relación con las normas técnicas vigentes, definidas por el Estado, y de comprobar la seguridad del uso de la electricidad. A continuación, informamos al propietario de las instalaciones y a la compañía de electricidad de los resultados obtenidos.

- Para las **inspecciones periódicas**, visitamos a los usuarios cada 4 años, con objeto de cerciorarnos de la conformidad de las instalaciones eléctricas con las normas técnicas eléctricas. Informamos a los usuarios de los resultados. Tenemos 6 millones de inspecciones periódicas este año.



■ La segunda actividad consiste en la gestión de la seguridad (Safety Management); nuestros clientes nos encargan inspeccionar las instalaciones eléctricas de alta tensión de uso profesional (Electrical Installations for business use) o de darles asesoramiento técnico; los clientes son, por tanto, los propietarios de inmuebles o fábricas. Esta gestión de la seguridad se realiza, también, según la ley. Trabajan en esta actividad 1.822 empleados.

En efecto, por lo que respecta a la gestión de la seguridad, la ley obliga a los propietarios de las instalaciones eléctricas de alta tensión (más de 6.600 voltios) de uso profesional a designar a un experto



eléctrico (gouvernement licenced Chief electrical Engineer), y a elaborar un reglamento para cerciorarse ellos mismos de la seguridad. No obstante, para las instalaciones eléctricas de menos de 7.000 voltios y las que generan un volumen de energía de menos de 1.000 kW, los propietarios pueden encargarnos tales operaciones, tras firmar previamente un contrato con nuestra Asociación. Ello les permite, por consiguiente, ahorrarse el tener que designar a un experto eléctrico.

La gestión de la seguridad consiste en la inspección periódica de las instalaciones eléctricas (inspección mensual sin corte de corriente; inspección anual con corte de corriente, haciendo pruebas y mediciones).

Garantizamos la seguridad de las instalaciones eléctricas de forma permanente por medio de:

- la adopción de medidas cautelares cuando se producen averías o incidentes;
- la propuesta de un diseño de nuevas instalaciones para añadir a las instalaciones existentes;
- la inspección de los trabajos en las instalaciones.

Actualmente contamos con 98.267 clientes.

■ La 3ª actividad descansa en la comunicación, con vistas a generalizar entre el público los conocimientos acerca de la seguridad del uso de la electricidad y sensibilizarlo acerca de las precauciones contra los accidentes de origen eléctrico. Esta actividad representa una gran importancia para una asociación con carácter no lucrativo.

La generalización de los conocimientos relativos a la seguridad eléctrica y al ahorro de energía entre el público se efectúa a través de los siguientes medios:

- distribución de folletos;
- emisiones televisivas o radiadas,
- creación de clases sobre la electricidad
- consultas.

Para terminar, paso a hablar de nuestro Centro de Información Técnica:

Con objeto de responder a las necesidades de los clientes, es importante que cada uno de los empleados les dé un servicio de buena calidad. Dicho Centro de Formación técnica fue fundado en noviembre de 1997 como un establecimiento de formación y entrenamiento, en el marco de las actividades que celebran el 30º aniversario de la asociación.

Este inmueble tiene 4 plantas, es de hormigón armado, y ocupa una superficie de terreno de 1.650 m², con una superficie bruta de 2.881 m². Los principales equipos de formación son:

- generadores, equipos para el ejercicio de bomberos en el entrenamiento;
- instalaciones eléctricas de alta tensión en la primera planta;
- equipos para la seguridad, una casa piloto para la simulación de una visita de inspección en la 2ª planta;
- sala de ofimática en la tercera planta;
- generador solar con una pila solar en la terraza;
- postes eléctricos para el ejercicio de subida y bajada, en el exterior.

El Centro está equipado con equipos profesionales que pueden responder a programas de formación variados.

Un Centro como éste permite formar auténticos técnicos que sean capaces de responder exactamente a las necesidades de la sociedad, de acuerdo con programas elaborados y eficaces, con arreglo a sus futuras y diferentes carreras, que podrán efectuar en el mismo.

A título de información, el número de participantes en la formación técnica fue de 3.966 personas el año pasado, lo que supone, aproximadamente, 330 personas como media al mes.

